

INSTRUKCJA MONTAŻU Wyłącznik ze ściemniaczem OLI

PL

UWAGI OGÓLNE

- **Design Light Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych zestawu oraz nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Dane techniczne umieszczone są na etykietce cechującej.
- Zachować instrukcję.
- Montaż oraz podłączanie urządzenia musi być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Wszelkie zmiany techniczne i modyfikacje produktu, bez wcześniejszej zgody producenta, oznaczają utratę gwarancji.
- Jeżeli zewnętrzny przewód giętki lub sznur jest uszkodzony, powinien być wymieniony tylko przez producenta lub serwisanta, albo osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia ryzyka.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Oznaczenie znakiem przekreślonego kubelka wskazuje na potrzebę szczególnego postępowania z użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.
- Produkty oznaczone tym znakiem mogą być szkodliwe dla środowiska. Wymagają one szczególnej formy przerobu, recyklingu i unieszkodliwiania.
- Nie można wyrzucać produktów oznaczonych tym znakiem razem z innymi odpadami.
- Dalsze przekazanie tych produktów do Zakładów Utylizacji przez Gospodarstwo Domowe, przyczynia się do ochrony środowiska.
- Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w Urzędzie Miasta i Gminy, w zakładzie utylizacji odpadów, lub w punkcie, gdzie produkt został nabyty.

MONTAGEANLEITUNG Schalter mit Dimmer OLI

D

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

- **Design Light Sp. z o.o.** haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, durch Anwendung nicht geeigneter Elemente, durch technische Änderungen und Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Technische Angaben sind auf dem Etikett angebracht.
- Montageanleitung aufbewahren.
- Die Montage und der Anschluss muss durch eine Person mit entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Alle technischen Änderungen und Modifikationen des Produkts, ohne vorherige Zustimmung des Herstellers führt zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn ein externer Schlauch oder Kabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller oder Dienstleister, oder eine Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.

UMWELTSCHUTZ

- Das Produkt markiert mit dem Symbol (gestrichene Mülltonne) zeigt die Notwendigkeit für besondere Behandlung von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten an.
- Produkte gekennzeichnet mit diesem Symbol können schädlich für die Umwelt sein. Sie benötigen eine besondere Form der Behandlung, Verwertung und Entsorgung.
- Produkte gekennzeichnet mit dem Symbol gehören nicht in den Hausmüll.
- Eine Weiterleitung dieser Produkte zu Recyclinganlagen durch private Haushalte, tragen zum Umweltschutz bei.
- Ausführliche Informationen über das Recycling des Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, dem kommunalen Entsorgungsdienst oder dem Punkt wo das Produkt gekauft wurde.

ASSEMBLY INSTRUCTION Switch with dimmer OLI

GB

GENERAL COMMENTS

- **Design Light Sp. z o.o.** is not liable for damages caused by improper installation, improper use of elements and non-compliance with this set of instructions.
- Technical details are provided on the characterized label.
- Keep the instruction.
- Installation and connection of the device must be done by a person with the appropriate permissions.
- Any technical changes and modifications of the product, without the prior consent of the manufacturer, are void the warranty
- If an external hose or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or service agent, or person with similar qualifications, in order to avoid risk.

ENVIRONMENT PROTECTION

- A product marked with the WEEE symbol (a crossed out wheellie bin) indicates a special treating with used electrical equipment.
- Products marked with this symbol may be dangerous to the environment, and they require special utilization and neutralization.
- Do not dispose of products marked with the WEEE symbol together with other waste.
- Further product transfer to utilization works, helps to save the environment.
- More information about utilization and recycling can be received in the City Department, utilization point or in the producer.



MONTÁŽNÍ NÁVOD Spínač se stmívačem OLI

CZ

OBEČNÉ POZNÁMKY

- **Design-Light s.r.o.** není odpovědný za jakékoli škody vyplývající z nesprávné sestavení a instalace, použití nevhodné prvky, technických změn a nerespektování této příručky / instrukci.
- Technické údaje jsou umístěny na etiketě specifikující výrobek.
- Uchovejte tento návod.
- Instalace a připojení zařízení musí být provedeno osobou s příslušnými oprávněními.
- Veškeré technické změny a úpravy výrobku, bez předchozího souhlasu výrobce, způsobuje ztrátu záruky.
- Pokud dojde k poškození vnějšího pružního kabelu, musí ho vyměnit pouze jen výrobce nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Označení přeškrtnuté popelnice poukazuje na zvláštní potřebu zpracování odpadních elektrických a elektronických zařízení.
- Výrobky označené tímto symbolem mohou být škodlivé pro životní prostředí.
- Nevyhazujte výrobků označených tímto symbolem společně s komunálním odpadem.
- Další převod těchto výrobků do společnosti zabývající se zneškodňování odpadu přes domácnost, přispívá k ochraně životního prostředí.
- Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku lze získat u Úřadu Města a Obce, ve společnosti zabývající se zneškodňování odpadu nebo v místě, kde byl výrobek zakoupen.

MONTÁŽNY NÁVOD Spínač so stmievačom OLI

SK

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

- **Design Light s.r.o.** nie je zodpovedná za akékoľvek škody vzniknuté z nesprávnej inštalácie, použitia nevhodných prvkov, technických zmien a nerešpektovania tohto návodu.
- Technické údaje sú umiestnené na identifikačnom štítku
- Uchovajte tento návod.
- Inštaláciu a pripojenie zariadenia musia byť prevedené osobou s príslušným oprávnením.
- Všetky technické zmeny a úpravy výrobku, bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu, majú za následok stratu záruky.
- AK dôjde k poškodeniu vonkajšieho kábla, musí ho vymeniť iba výrobca, alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predchádzalo riziku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Symbol přeškrtnuté smetnej nádoby poukazuje na potrebu špecifického spracovania odpadu elektrických a elektronických zariadení.
- Výrobky označené týmto symbolom môžu byť škodlivé pre životné prostredie.
- Nevyhadzujte výrobky označené týmto symbolom do komunálneho odpadu.
- Prinesením tohto výrobku do spoločnosti, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu, prispievate k ochrane životného prostredia.
- Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku môžete získať od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo predajného miesta.

DANE TECHNICZNE / TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / SPECIFIKACE / TECHNICKÉ ÚDAJE



- **Ostrožnie!** Montážu i podłączania do sieci zasilającej powinna wykonywać tylko i wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach oraz uprawnieniach ze względu na istniejące ryzyko porażeniem prądem elektrycznym
- **Achtung!** Die Installation und der Anschluss der Stromversorgung sollte nur von einer Person mit entsprechender Qualifikation und Leistung aufgrund der Gefahr eines Stromschlags durchgeführt werden.
- **Carefully!** Installation and connection to the mains power should only be carried out by qualified person with appropriate qualifications due to the existing risk of electric shock.
- **Pozor!** Instalace a připojení napájecího zdroje k elektrické síti smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušnou kvalifikací kvůli současnému riziku úrazu elektrickým proudem.
- **Pozor!** Inštaláciu a pripojenie zdroja do elektrickej siete môže zabezpečiť iba osoba s príslušnou kvalifikáciou, z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom.

PODŁĄCZENIE ODBIORNIKA / ANSCHLIEßEN DES EMPFÄNGERS / CONNECTING THE RECEIVER / PŘIPOJENÍ PŘIJÍMAČE / PRIPOJENIE PRIJÍMAČA

1

2

3
 ZASILACZ LED LED-NETZTEIL LED-POWER SUPPLY LED-TRAFO LED NAPAJĄC
 230V AC 12/24V ---
 Wireless receiver
 Model 968WR-8A
 Input: DC12-24V
 Output: DC12-24V 8A max.
 Is: 40°C Is: 70°C
 LED [+] LED [-]
 LED 12V --- / 24V --- 36W / 72W max 3A
 LED 12V --- / 24V --- 96W / 192W max 8A
 LED 12V --- / 24V --- 36W / 72W max 3A
 + — czerwny / rot / red / červená / červená
 - — czarny / schwarz / black / černá / čierna
 230V

4

5

MONTAŻ NADAJNIKA / INSTALLATION DES SENDERS / INSTALLATION OF THE TRANSMITTER / INSTALACE VYSÍLAČE / MONTÁŽ VYSÍLAČA

1 → **1A**
 Ø35 mm

2A

1 → **1B**

2B

PROGRAMOWANIE / PROGRAMMIERUNG / PROGRAMMING / PROGRAMOVÁNÍ / PROGRAMOVANIE

UWAGA:
 Zestaw (sterownik i nadajnik) jest już zaprogramowany! Poniższa instrukcja dotyczy przyłączania/odłączania dodatkowych nadajników!
 Programować można jednocześnie jeden sterownik.
 Jeden nadajnik może być przypisany do maksimum 8 sterowników. Do jednego sterownika może być przypisanych maksymalnie 10 nadajników.

Przyłączenie nadajnika:
 1. Odłączyć sterownik od zasilania, odczekać kilka sekund, a następnie podłączyć zasilanie do sterownika.
 2. W ciągu 3 sekund od podłączenia zasilania należy nacisnąć przycisk na nadajniku. Oświetlenie zaświeci się 3 razy.

Odłączanie nadajnika:
 1. Odłączyć sterownik od zasilania, odczekać kilka sekund, a następnie podłączyć zasilanie do sterownika.
 2. W ciągu 3 sekund od podłączenia zasilania należy wcisnąć przycisk na nadajniku i przytrzymać 3 sekundy. Oświetlenie zaświeci się 3 razy.

ACHTUNG:
 Das Set (Controller und Sender) ist bereits programmiert! Die folgenden Anweisungen gelten für das Anschließen/Abbrechen von zusätzlichen Sendern!
 Ein Controller kann gleichzeitig programmiert werden.
 Ein Sender kann maximal 8 Controllern zugeordnet werden. Einem Sender können maximal 10 Controller zugeordnet werden.

Anschluss des Senders:
 1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann die Stromversorgung an den Controller an.
 2. Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden nach Anschluss der Stromversorgung die Taste am Sender. Das Licht leuchtet 3 mal auf.

Trennen der Verbindung zum Sender:
 1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann die Stromversorgung an den Controller an.
 2. Innerhalb von 3 Sekunden nach dem Anschließen der Stromversorgung drücken Sie die Taste am Sender und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Das Licht leuchtet 3 mal auf.

ATTENTION:
 The set (controller and transmitter) is already programmed! The following instructions apply to connecting / disconnecting additional transmitters!
 Only one controller can be programmed at a time.
 One transmitter can be programmed to a maximum of 8 controllers. A maximum of 10 transmitters can be programmed into one controller.

Connecting the transmitter:
 1. Disconnect the controller from the power supply, wait a few seconds and then connect the power supply to the controller.
 2. Within 3 seconds of connecting the power supply to the controller, press the button on the transmitter. The lighting will light up 3 times.

Disconnecting the transmitter:
 1. Disconnect the controller from the power supply, wait a few seconds and then connect the power supply to the controller.
 2. Within 3 seconds after connecting the power supply, press button on the transmitter and hold for 3 seconds. The lighting will light up 3 times.

POZORNOST:
 Sada (ovladač a vysílač) je již naprogramována! Následující pokyny platí pro připojení / odpojení dalších vysílačů!
 Najednou lze naprogramovat pouze jeden ovladač.
 Jeden vysílač může být naprogramován na maximálně 8 ovladačů. Do jednoho ovladače lze naprogramovat maximálně 10 vysílačů.

Připojení vysílače:
 1. Odpojte ovladač od napájení, počkejte několik sekund a potom připojte napájení k ovladači.
 2. Do 3 sekund od připojení napájení k ovladači stiskněte tlačítko na vysílači. Osvětlení se rozsvítí třikrát.

Odpojení vysílače:
 1. Odpojte ovladač od napájení, počkejte několik sekund a potom připojte napájení k ovladači.
 2. Do 3 sekund po připojení napájení stiskněte tlačítko na vysílači a držte po dobu 3 sekund. Osvětlení se rozsvítí třikrát.

POZOR:
 Súprava (ovládač a vysílač) je už naprogramovaná! Nasledujúce pokyny platia pre pripojenie / odpojenie ďalších vysílačov!
 Naraz je možné naprogramovať iba jeden ovladač.
 Jeden vysílač môže byť naprogramovaný na maximálne 8 regulátorov. Do jedného regulátora môže byť naprogramovaných maximálne 10 vysílačov.

Připojení vysílače:
 1. Odpojte ovladač od zdroja napájení, počkejte niekoľko sekúnd a potom k regulátoru pripojte zdroj napájania.
 2. Do 3 sekúnd od pripojenia napájania k regulátoru stlačte tlačidlo na vysílačí. Osvetlenie sa rozsvieti trikrát.

Odpojenie vysílače:
 1. Odpojte ovladač od zdroja napájania, počkejte niekoľko sekúnd a potom k regulátoru pripojte zdroj napájania.
 2. Do 3 sekúnd po pripojení napájania stlačte tlačidlo na vysílačí a podržte po dobu 3 sekúnd. Osvetlenie sa rozsvieti trikrát.

WYMIANA BATERII 2032 W NADAJNIKU / AUSTAUSCH DER BATTERIE 2032 IM SENDER / VÝMĚNA BATERIE 2032 VE VYSÍLAČI / VÝMENA BATÉRIE 2032 VO VYSÍLAČI

1

2

3

WYMIARY / MAßE / DIMENSIONS / ROZMĚRY / ROZMERY